

S E N T È N C I A

Magistrats Srs.
Concepció BARON MORA
Jacques RICHIARDI
Anna ESTRAGUÉS ARMENGOL

Andorra la Vella, catorze d'octubre de dos mil setze.

VIST en judici oral i públic pel Molt Il·lustre Tribunal de Corts, la causa núm. 6000034/2016 seguida pel presumpte delicte menor de maltractaments en l'àmbit domèstic i contravenció penal de lesions doloses, contra P. J. A. V., nascut el dia 18 de febrer de 1970 a Almada (Portugal), fill de Mario i d'Helena Maria, de nacionalitat portuguesa, domiciliat a Andorra la Vella, es defensat per la Lletrada Sra. Judith Silvestre Hernández, sent part acusadora el Ministeri Fiscal representat pel Sr. Ivan ALIS SALGUERO, i actor civil M. P. V. V., representat pel Lletrat Sr. Ciprià GARCIA-OBLEDO MOYANO; actuant de ponent i redactor de la sentència la Magistrada Sra. Concepció Baron Mora .

RESULTANT PRIMER: són fets provats que, vers les 9.30 hores del dia 13 de març de 2013, el processat P. J. A. V., nascut el 18 de febrer de 1970, de nacionalitat portuguesa i amb antecedents penals, gerent del negoci anomenat F., radicat a l'edifici Encorces de la carretera de La Comella, trobà al seu germà i alhora també treballador de l'empresa, M. P. V. V., adormit a sobre uns palets, iniciant-se aleshores una discussió entre ambdós escridassant-se mútuament reprotxant-li P. J. A. V. que al tenir dues feines no complia amb les seves obligacions i demanant-li que abandonés el local, cosa que aquell va fer, però fou seguit pel processat el qual quan eren ja als passadissos de la nau l'empenyí i li donà una bufetada a la cara que li causà una contusió facial amb vermelló, lesió que no va requerir d'assistència mèdica.

RESULTANT SEGON: el Ministeri Fiscal qualifica els fets com a constitutius d'un delicte menor de maltractaments en l'àmbit domèstic de l'article 114.1 del Codi Penal, i d'una contravenció penal de lesions doloses de l'article 476.2 del Codi Penal, modificant a l'acte del judici oral la pena inicialment sol·licitada en el seu escrit de qualificació provisional, de conformitat amb les disposicions del mateix article 114.1 que preveu una pena separada, demanant així la pena de sis mesos de presó condicional, amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys, pel delicte menor, i la pena de multa de 500 €, per la contravenció penal, així com el pagament de les despeses processals causades.

Manifesta la seva oposició a les al·legacions de la defensa respecte a la prescripció de la contravenció penal, entenent que els diferents requeriments efectuats per l'òrgan judicial, obrant als folis 47 i ss, interrompen el dit termini.

Exercita l'acció de responsabilitat civil en favor de la CASS, reclamant l'import de 61,47 € amb els interessos legals corresponents.

Altrament, manifesta que el perjudicat M. P. V. V. no és degudament constituït en part penal i sí únicament en actor civil,

oposant-se al repartiment de culpes proposat per la defensa de l'acusat.

RESULTANT TERCER: la representació lletrada del perjudicat, l'Advocat Sr. Ciprià GARCIA-OBLEDO MOYANO, manifesta, en primer lloc, el seu desacord respecte a la qüestió relativa a la seva constitució en part.

A l'acte del judici oral s'adhereix a la qualificació jurídica de petició de pena efectuada pel Ministeri Fiscal i reclama en concepte de responsabilitat civil la quantitat de 20,49 € per les despeses mèdiques no cobertes per la CASS i la quantitat de 1.000 € pel concepte de pretium doloris.

RESULTANT QUART: la defensa de l'acusat, la Lletrada Sra. Judith Silvestre Hernández, ratifica el seu escrit de qualificació provisional, oposant-se a la relació de fets i qualificació jurídica dels mateixos que efectua el Ministeri Fiscal. Exposa que entre els intervinents, germans i treballador i patró alhora, s'inicià una discussió amb empentes mútues, negant que l'acusat hagués donat cap bufetada al seu germà, tal i com és de veure a les imatges enregistrades per les càmeres de seguretat i la declaració del testimoni Sr. J. T. C. i M. A. C..

Considera que la discussió o picabaralla entre germans es produí en un context laboral, no sent d'aplicació al present cas les disposicions de l'article 114.1 del Codi Penal.

Impugna, igualment, la imputació de la contravenció penal de lesions per haver prescrit, exposant que entre el 13 de gener de 2014 i 25 de febrer de 2015 no s'ha produït cap acte d'instrucció, entenent que la sol·licitud d'informació al departament forense no interromp el dit termini de prescripció.

Per tot l'exposat sol·licita, de manera principal, l'absolució del seu representat i, de manera subsidiària, pel suposat cas que s'apreciï la contravenció penal de lesions de l'article 476.2

del Codi Penal, demana l'aplicació de l'atenuant prevista a l'article 29.2 de Codi Penal per quan la mateixa víctima va contribuir de manera significativa a la realització dels fets d'autes, actuant d'una manera xulesca i grotesca, sol·licitant una pena màxima de 100 € de multa i en concepte de responsabilitat civil derivada demana s'apliqui una concurrència de culpa del 50%, acceptant indemnitzar a la C.A.S.S. en la quantitat de 30,74 € i al Sr. M. P. V. V. en la quantitat de 10,24 € per despeses mèdiques i en la quantitat màxima de 250 € pel pretium doloris.

CONSIDERANT PRIMER: prèviament i tal com es va ja declarar a l'acte de la vista oral es considera que el perjudicat Sr. M. P. V. V. no ha exercitat degudament l'acció penal i únicament pot ser considerat com actor civil reclamant els perjudicis ocasionats.

L'article 14 del Codi de Procediment Penal estableix que l'exercici de l'acció penal pels perjudicats o ofesos per la infracció perseguible d'ofici o prèvia denúncia, comporta obligatòriament la presentació de la querella corresponent, en la forma prevista a l'article 39 del mateix text legal. El document que obra en autes, foli 89, no reuneix els requisits exigibles, per la qual cosa M. P. V. V. no pot exercir l'acció penal i sí únicament la civil, de conformitat amb les disposicions de l'article 18 del referenciat text legal, acció civil que finalment sí ha exercitat el perjudicat a la vista oral celebrada.

CONSIDERANT SEGON: la defensa de l'acusat al·lega la prescripció de la contravenció penal de lesions doloses que imputa el Ministeri Fiscal, per quant considera que d'entre el 13 de gener de 2014 i el 25 de febrer de 2015 no s'ha produït cap acte d'instrucció que interrompi o suspengui el termini de prescripció de sis mesos fixat a l'article 81 del Codi Penal.

Examinades les actuacions de referència consta en autes, foli 46 i ss, que subsegüent a l'oposició manifestada pel avui processat a l'Ordenança Penal proposada en la mateixa data

(13 de gener de 2015) s'incoaren actuacions, havent-se acordat que el perjudicat fos examinat pel metge forense, i compte tingut que dit informe és imprescindible per la qualificació dels fets, tal i com ho ha exposat el Ministeri Fiscal a l'acte de la vista oral, l'òrgan instructor efectuà en diverses dates requeriments al Servei de Medicina Legal i Forense, actes tots ells amb entitat suficient per interrompre el termini de prescripció, tal com ha estat dit jurisprudencialment en diferents ocasions, (a tal d'exemple sentència 024/16) ja que l'abast de les lesions causades pot tenir i té incidència penal, podent suposar el pas d'un il·lícit penal constitutiu de contravenció penal a delictes. Per la qual cosa havent existit actuacions judicials no s'escau apreciar la prescripció al·legada.

CONSIDERANT TERCER: el fet declarats provats no són constitutius del delictes menor tipificat a l'article 114.1 del Codi Penal que reprotxa el Ministeri Fiscal, maltractaments habituals en l'àmbit domèstic, tot i que existeix una relació familiar entre l'agressor i la víctima (són germans) l'acció constitutiva del delictes és produeix dins de l'àmbit laboral i no domèstic, que és el protegit per l'article 114.

L'article 114, inclòs dins del capítol segon: *delictes contra la salut i la integritat de les persones* del Títol I "Delictes contra la vida humana independent", sanciona aquells actes de violència física i psíquica produïts dins de l'àmbit domèstic, sobre aquelles persones que el mateix article indica i a les quals s'atorga un especial protecció ja sigui per la situació de dependència entre agressor i víctima (fills respecte al pare) o per una relació legal, elements que no es donen en el cas que ens ocupa perquè si bé existeix una relació familiar entre denunciat i denunciant, – són germans-, l'acció enjudiciada no es produí dins l'àmbit domèstic i a major abundament els dits germans no vivien junts, sinó a l'àmbit laboral ja que són patró i empleat amb reprotxes mutus dins d'aquest camp sobre el compliment de les respectives obligacions laborals, la qual cosa condueix a determinar l'absolució per aquest delictes.

CONSIDERANT QUART: els fets declarats provats sí son constitutius de la contravenció penal de lesions doloses, prevista a l'article 476.2 de Codi Penal, que castiga aquell que maltracta corporalment o agredeix físicament altre o causa una lesió no definida com a delicte, havent restat acreditat que el processat P. J. A. V. en el decurs d'una discussió amb el seu germà M. P. V. V., on s'escribassaren ambdós, l'empentà i li donà una bufetada a la cara que li ocasionà una contusió facial a la galta, segons consta a l'informe mèdic d'urgències, que el perjudicat visità el mateix dia 13 i que figura al foli 15 de les actuacions.

Malgrat la negació d'aquest fet per part del processat que sí reconeix la discussió prèvia i les empentes, l'agressió física constitutiva de la contravenció penal que se li reprotxa queda acreditada per la declaració del perjudicat, corroborada per l'informe mèdic citat més amunt i per l'informe forense del foli 51, per la visualització de les imatges enregistrades per la càmera de seguretat que s'efectuà durant el tràmit de la vista oral i per la declaració del testimoni, Sr. J. T. C., qui manifesta que malgrat no haver vist cap acte físic directe sí va poder constatar com M. P. V. V. presentava la galta vermella.

CONSIDERANT CINQUÈ: d'aquest il·lícit penal constitutiu de contravenció penal n'és responsable en concepte d'autor el processat P. J. A. V. per haver realitzat personalment els fets punibles, de conformitat amb els articles 20 i 21 del Codi Penal.

CONSIDERANT SISÈ: no concorren circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, no podent apreciar l'atenuant sol·licitada per la defensa de l'acusat d'haver contribuït l'ofès de manera significativa a la realització dels fets típics, doncs precisament la visualització dels fets enregistrats per les càmeres de seguretat efectuada durant el tràmit de la vista oral relleva de la part del processat una alt grau d'agressivitat i que fou únicament ell qui empentà.

CONSIDERANT SETÈ: de conformitat amb les disposicions de l'article 90 i ss del Codi Penal, procedeix declarar la responsabilitat civil de P. J. A. V. i en aquest concepte haurà d'indemnitzar a la C.A.S.S. en la quantitat reclamada de 61,47 € per les despeses ocasionades i a M. P. V. V. en la quantitat reclamada de 20,49 € pel concepte de despeses mèdiques no cobertes per la C.A.S.S. i en la quantitat de 600 € pel concepte de pretium doloris, fixat pel metge forense en 0,5/7.

CONSIDERANT VUITÈ : d'acord amb el que disposen els articles 174 i 175 del Codi de Procediment Penal, cal imposar a l'acusat P. J. A. V. el pagament de les despeses processals causades.

VIST les disposicions legals aplicables al present cas, el Molt Il·lustre Tribunal de Corts,

F A L L E M :

Hem d'absoldre i absolem P. J. A. V. del delicte menor de maltractaments en l'àmbit domèstic del que venia acusat pel Ministeri Fiscal.

Hem de condemnar i condemnem P. J. A. V. com a responsable en concepte d'autor d'una contravenció penal de lesions doloses, sense la concurrència de circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, a la pena de MULTA de TRES-CENTS EUROS (300 €) i al pagament de les despeses processals causades.

En concepte de responsabilitat civil P. J. A. V. haurà d'indemnitzar a la C.A.S.S. en 61,47 € i a M. P. V. V. en la quantitat total de 620,47 €.

Contra aquesta resolució es pot interposar recurs d'apel·lació per davant d'aquest Tribunal en el termini de 15 dies següents a la notificació.

Així per aquesta nostra sentència, definitivament jutjant, ho manem i signem.